

bel

- 70 -

1986.09.08.

készült az mti belföldi főszerkesztőségében  
főszerkesztő: kovács györgy  
szerkesztette: fehér péter  
oltványi ottó  
baumann lászló

/mti/ kö

- v é g e -

21.08 080986 1179

ds

--

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 756-722 Telex: 22-4371

60.008/A

## Belföldi hírek



-----  
budapest, 1986. szeptember 9. bel kedd  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

az év végére elkészül a kamionparkoló

1986. szeptember 9. - az év végéig befejeződik az első magyarországi nemzetközi kamionparkoló építése. már elkészültek a mélyépítési munkák, és kész az 500 négyzetméteres főépület alapozása is. megkezdődött a terület betonozása, és egy-két héten belül hozzáfognak az üzemanyagkut alapozási munkálataihoz, emellett folyamatosan építik a vízhálózatot.

néhány évvel ezelőtt vállalta a hungarocamion és a fővárosi garázsipari vállalat, hogy kamionparkolót épít az m-5-ös autópálya fővárosi bevezető szakasza mellett, a nagykőrösi út és a szentlőrinci út kereszteződésében. évente ugyanis több mint 200 ezer külföldi kamion halad át az országon, s ezek jelentős része érinti a fővárost, ahol azonban nincs kijelölt pihenőhely, így a város különböző pontjain parkoló kamionosok többnyire kulturálatlan körülmények között, sokszor a környékbeli lakók életét zavarva, a forgalmat akadályozva pihenik ki uti fáradaimaikat.

a vállalkozás pénzhiány miatt évekre abbamaradt. időközben azonban súlyosbodtak a parkolási gondok, így tavaly a két vállalat és az állami fejlesztési bank megalakította a terminál közlekedési szolgáltató betéti társulást, amely - a közlekedési minisztérium és a fővárosi tanács anyagi támogatásával - folytathatta a beruházást. a 105 millió forintos munkára - versenytárgyalás alapján - a betonutépítő vállalat kapott megbízást.

a csaknem 4 hektáros területet több mint 100 kamion fogadására teszik alkalmassá. a gépkocsivezetők részére hideg-melegvízes tisztálkodó helyiségeket építenek. autófelszerelési és uti cikkeket árusító üzlet, gyorsétterem nyílik majd, s pénzváltásra is lesz lehetőség. a kamionsofőrök üzleti ügyeket is intézhetnek a speditőr irodában, a járművek pedig tankolhatnak a telepen létesítendő üzemanyag-töltő állomáson. kedvező adottság, hogy a parkoló közvetlen szomszédságában van a hungarocamion műszaki bázisa, ahol szükség esetén elvégzik a kisebb-nagyobb javítási, szervizelési, karbantartási munkákat is. úgy tervezik, hogy a későbbiekben - az igényektől függően - bővítik majd a szolgáltatások körét, sőt - esetleg külföldi tőke bevonásával - motelt is építenek.

- a nagykőrösi uti parkolót 1987 tavaszán vehetik birtokukba a kamionosok, az üzemeltetés tapasztalatai alapján az ország más főútvonalai mellett is épülnek majd hasonló jellegű kamionterminálok. /mit/

bi/li st bam  
00.10 090986 2397

-.-

sb0002 4 130 mtib1002

országos értekezletére készül az mszbt

1986. szeptember 9. - szeptember 15-ig rendezik meg küldöttválasztó értekezleteiket a magyar-szovjet baráti társaság megyei és budapesti kerületi ügyvezető elnökségei: a tanácskozásokon értékelik a barátsági mozgalom elmúlt öt évben elért eredményeit megválasztják a viii. országos értekezlet küldötteit, valamint az új országos elnökség megyei, kerületi tagjait is.

a napokban már megtartották tanácskozásukat az mszbt tolna és pest megyei, valamint budapesten a xii. kerületi aktivistái. a fórumokon megállapították: változatlanul meghatározó jelentőségűek a hazánk és a szovjetunió közötti sokoldalú gazdasági, tudományos és kulturális kapcsolatok, a szövetséges együttműködés. a beszámolóknak és az azokat követő élénk vitáknak is kifejezésre juttatták, hogy a baráti társaság sajátos eszközeivel, tömegpolitikai és kulturális tevékenységével is eredményesen járul hozzá, hogy hazánkban mind többen ismerkedjenek meg a széles körű magyar-szovjet együttműködéssel, s kapjanak képet a szovjet nép életéről, kulturájáról, a szovjetunióban végbe menő társadalmi, gazdasági folyamatokról. erős bázisai a mozgalomnak az immár több évtizedes múltra visszatekintő testvér megyei kapcsolatok: folyamatos bővítésüket, gazdagításukat továbbra is feladatának tekinti a társaság.

az értekezleteken hangsúlyozták: kiemelt jelentőségű az ifjúság körében végzendő politikai munka, amelynek eredményeként mind több fiatal kapcsolódik be a mozgalomba, válik az mszbt aktivistájává. többen szóltak a társaság tevékenységében meghonosodott, jól bevált módszerekről, valamint az újabb kezdeményezésekről, a tömegpolitikai munkát erősítő munkaformák szükségességéről, azok továbbfejlesztésének fontosságáról.

a tanácskozásokon megfogalmazódott, hogy az szkp xxvii. kongresszusát követően még fokozottabban kell törekedni a barátsági munkában résztvevők tartalmas, pontos tájékoztatására, a szovjetunió béketörekvéseinek, társadalmának, gazdaságának, tudományos és kulturális eredményeinek sokoldalú bemutatására.

a következő hét végéig tartó értekezletek illeszkednek abba az értékelési folyamatba, amelynek záróeseménye az mszbt november 22-én megrendezendő viii. országos értekezlete lesz. /mti/

i/kj/bc/li bam  
00.10 090986 2272

-.-

sb0003 4 150 mtib1003

napi 5000-6000 mázsa zöldség, gyümölcs heves megyéből

1986. szeptember 9. - az ország egyik legjelentősebb zöldségtermelő vidékéről, heves megyéből, az idei termésnek már körülbelül a fele, piacra került. a megyei zöldségt vállalat mostanig 27 százalékkal több árut vásárolt fel a megyében, mint az előző évben. ez részben a megelőző évinél jobb termésnek, részben pedig annak tulajdonítható, hogy az idén valamennyi zöldség és gyümölcs az átlagosnál korábban érett. a közkedvelt hevesi görögdinnyéből, amely már ugyancsak lefutóban van, eddig több mint hatvanezer mázsányit értékesítettek, jóval többet, mint az előző évben. a paradicsom most érik tömegesen: nagy tételekben szállítják közvetlen fogyasztásra és a konzervgyáraknak egyaránt.

a korai érésű csemege-szőlő már lefutott, megjelent viszont a piacon a legnagyobb területen termelt és közkedvelt sasza. naponta mintegy négyszáz mázsányit küldenek belőle piacra heves megye történelmi borvidékeiről. a sasza ize kitűnő, a termés mennyisége közepes.

a zöldségszüret - bár túl vannak a felén - továbbra is nagy erőfeszítést igényel. a termelők arra törekednek, hogy semmi se menjen veszendőbe: most már naponta 5000-6000 mázsa zöldségfélét és gyümölcsöt szednek, s szállítanak el heves megye határából. /mti/

kov/lné/kz/li bam  
00.11 090986 1311

-.-

sb0004 4 160 mtib1004

gyermek a muzeumban

1986. szeptember 9. - a szombathelyi savaria muzeum az idén is rendszeresen tart életkoruknak, illetve a tananyaguknak megfelelő foglalkozásokat az óvodásoknak, az általános- és középiskolásoknak. a tájak, korok, települések című állandó kiállításon például környezetünk növény- és állatvilágával, a vadon élő állatokkal, az erdőkkel és vizekkel ismerkedhetnek meg a gyermekek a muzeum szakembereinek vezetésével. az óvodások mesét hallhatnak többek között a velemi királynőről, filmeket vetítenek részükre, vasi gyermekjátékokat tanulnak, népszokásokkal ismerkednek a muzeumban.

az általános- és középiskolásoknak a történelem, a biológia, a földrajz, a környezetismeret órához felhasználják a meglévő kiállítások egy-egy részletét, más foglalkozásokon többek között nyugat-dunántul föld- és élettörténetével, az ujkőkori falu életével, a rómalak városával, savariával, a szerszámok történetével, a színek világával, jeles népi szokásokkal ismerkednek meg a gyermekek. /mti/

Lér/mmé/kz/il bam  
00.12 090986 1037

-.-

sb0005 4 160 mtib1005

szakmunkásképző épül zalaszentgróton

1986. szeptember 9. - ipari szakmunkásképző intézet építését kezdték meg zalaszentgróton. nagy szükség van rá, mert zala megye legfiatalabb városában jelenleg két, meglehetősen rossz állapotban levő épület szűk helyiségeiben tanítják a jövő szakmunkásait. a gimnáziumhoz csatlakozó, kétszintes épület mintegy 16 millió forintba kerül. féltucat tágas tanterme és jól felszerelt szertárai megfelelő feltételeket biztosítanak majd a színvonalas oktató-nevelő munkához.

a 308. számú keszthelyi szakmunkásképző kihelyezett tagozataként működő zalaszentgróti iskolában négy szakmát /autószerelő, butorasztalos, ruhakészítő és szerszámlakatos/ sajátíthatnak el a fiatalok. most mintegy 180 a növendékek száma, a jövő szeptemberben kaput nyitó új intézetben viszont valószínűleg már több mint 200-an fognak tanulni. éppen ezért a városi tanács azt tervezi, hogy kéri az intézmény önállóságát. /mti/

tas/kné/kz/il bam  
00.12 090986 0968

-.-

sb0006 4 150 mtib1006

száznyolcvan kis település boltjait korszerűsítették borsodban

1986. szeptember 9. - száznyolcvan, ezeröttszáz lakosnál kisebb borsodi község üzleteit korszerűsítették az utóbbi három évben. együttesen több mint száznyolcvan millió forintot költöttek erre a célra. a felújított boltokat mélyhűtőkkel, hűtőpultokkal, jól felszerelt raktárakkal látták el, illetve egészítették ki. így nemcsak a vásárlási körülmények javultak, hanem lehetővé vált az áru kínálat bővítése, húsfeleségek, töltelékárak, mirelitkészítmények árúsítása is.

a kistelepülések üzlethálózatának korszerűsítését a 3 év során a szövetség és a megyei tanács is támogatta 45-45 millió forinttal. a költségek többi részét a fogyasztási szövetkezetek fedezték. borsodban egyébként még nyolcvan település kisboltjai szorulnak rekonstrukcióra. a tervek szerint a következő két-három évben ez is megtörténik. a borsod megyei tanács e program megvalósításához máris felajánlott huszmillió forintot. /mti/

bas/kz/il bam  
00.13 090986 0998

-.-

sb0007 4 150 mtib1007

térhatású tapéta a graboplastból

1986. szeptember 9. - térhatású tapéta gyártását kezdte meg a győri graboplast pamutszövő és műbörgyár. új gyártósort állítottak munkába. a fejlesztéssel, tervezéssel és kivitelezéssel együttjáró munka dandárját a vállalat műszaki gárdája végezte, így jelentős értékű devizát tudtak megtakarítani.

a vállalkozásra a lakáskultúra divatirányzatainak módosulása készítette a vállalatot. a vásárlók érdeklődése mérséklődik a hagyományos tapéták iránt, s mind többen keresik a domboormintásat.

a gépfejlesztéssel párhuzamosan dolgoztak a gyártmány kialakításán. ennek köszönhetően az új gépsoron néhány hét leforgása alatt 20 mintából álló kollekciót alakítottak ki. a zöld, a szürke, a drapp, a lila pasztell árnyalataiban pompázó tapétákon az alapfelületből kissé kiemelkednek a geometrikus, a növényi motívumok és más izléeses díszítőelemek, valamennyi minta az európai divatirányzatok szerint készült, mivel a vállalat az új termék

külföldi értékesítését is tervezi. a grabetta luxus fantázianevelű tapéta könnyen kezelhető, nedves ruhával tisztítható, s kétrétegű papír képezi alapfelületét. ha használója meguntta, a felső, díszített réteg letétele után a fal síkján hátrahagyott második rétegre könnyedén lehet felragasztani a másik tapétát. az újdonság rövidesen megjelenik a hazai üzletekben. /mti/

mzs/sza/kz/li bam  
00.14 090986 1374

-.-

sb0008 4 160 mtib1008

## battonyai gyermekfaló

1986. szeptember 9. - szeptember 27-én fölavatják az sos nemzetközi szervezet első magyarországi létesítményét, a battonyai gyermekfalót. a nemzetközi szervezet egymillió dolláros támogatásával épült gyermekfaló tizenkét házában a nevelőnők majdnem száz állami gondozásra szoruló gyermeknek teremtenek otthont.

a battonyai gyermekfaló alapkövetétele három éve volt, s az építők egy éves késéssel, most nyáron fejezték be a munkát. a tizenkét családi ház az alföldi népi építészet legszebb hagyományait nassosítja. bár valamennyi fehér falú, piros cserepes, tornácos, mégis különböznek egymástól. belül kényelmesek, tágasak; a földszinten nappali, gyermekszoba, a nevelőnő szobája, vendégszoba, fürdőszoba és konyha, az emeleten két gyermekszoba és fürdőszoba kapott helyet. a kis telep közepén a faluház magasodik, ez ad majd helyet a közösségi-művelődési rendezvényeknek. gazdasági épülettel, vendégházzal, s a faluvezető házával egészül ki a gyermekfaló. a benépesítése már a tavasszal megkezdődött, s a terv szerint a mostani tanév-kezdetre be is kellett volna fejeződnie. harmincöt nevelőnő azonban még hiányzik ahhoz, hogy teljessé legyen a létszám.

az sos nemzetközi szervezetnek jelenleg 85 országban 116 egyesülete van, ezek mintegy hatszáz gyermekintézményt, köztük több mint kétszáz gyermekfalót működtetnek. /mti/

sam/ben/kz/li bam  
00.14 090986 1398

-.-

sb0009 4 160 mtib1009

## nemzetiségi népzenei tanácskozás és hangverseny

1986. szeptember 9. - esztergom ad otthont október 4-én, a zenei világnap alkalmából rendezendő iii. nemzetiségi népzenei hangversenynek és az ehhez kapcsolódó tanácskozásnak.

a petőfi sándor általános művelődési házban tartják meg az országos fórumot „zenei hagyományörzés és anyanyelv” címmel. a tanácskozásra - amelyen vargha károly, a pécsi tanárképző főiskola nyugalmazott tanszékvezető tanára és kormos sándor tanár, költő tart vitaindító előadást, illetve referátumot - meghívták a kórusok országos tanácsa nemzetiségi bizottságának tagjait, a nemzetiségi szövetségek közművelődési bizottságainak tagjait, szlovákiai nemzetiségi szakembereket, a környék - komárom megye, pest megye és budapest - téma iránt érdeklődő együttesvezetőit, művelődési központjainak igazgatóit, a hagyományörző kórusok tagjait.

a fórumot követően rendezik meg az ünnepi népzenei hangversenyt a pilisocsévi szlovák asszonykórus, a nézsai szlovák vegyeskar, a körösszegapáti román citerazenekar, fretyámmé kozma éva és a magyarországi románok demokratikus szövetségének zenekara, a pomázi szerb tamburaegyüttes, a szentpéterfai horvát énekkar, a budapesti kossuth lajos gimnázium rosengarten kamarakórusa, a törökbálinti német nemzetiségi fuvószenekar, valamint egy csehszlovákiai magyar népzenei együttes közreműködésével. /mti/

i cs/bc/li bam  
00.15 090986 1402

-.-

sb0010 4 160 mtib1010 /közönségszolgálat/

## a rák ellen a holnapért - jótékony célú gálaest

1986. szeptember 9. - a rák ellen a holnapért címmel jótékonycélú gálaestet rendez a céh művészeti alkotó és kutató egyesület és a budapest kongresszusi központ szeptember 28-án a magyar vöröskereszt „daganatos betegek és barátai klubja”, javára. az esten fellépnek: benkő daniel, benkő lászló, berkes kálmán, csavlek etelka, demjén ferenc, és lászló, kovács kati, pittí katalin, presser gábor és barátai, vukán györgy, valamint a bakfark consort, a budapesti fuvós együttes, a budapesti rézfuvós együttes, a budapesti ragtime együttes, a dimenzió együttes, a kalácsa együttes, a magyar állami operaház gyermekkórusa botka valéria és csányi lászló vezényletével, az r-go együttes, a rock színház társulata, az universal együttes és a v, moto-rock együttes. a műsort vitray tamás

bel

- 8 -

1986.09.09.

vezeti, a rendező Bánki Iván, a szereplők tiszteletdíját és az est teljes bevételét a magyar vöröskereszt számlájára utalják át.

a jótekonycélú gálaestre jegyek válthatók a budapest kongresszusi központ jegypénztárában és a fővárosi operett színház szervezési osztályán. /mti/

1 cs/li bc bam  
00.16 090986 1139

-.-

sb0011 4 150 mtib1011 /közönségszolgálat/

használt autók vására

1986. szeptember 9. - a budapesti nemzetközi vásár ideje alatt új helyen rendezik meg a használt autók vásárát. a Dobi István uti piac szeptember 21-én vasárnap átköltözik a Budaörsi Útra, a Floracoop nagybani virágcsarnok parkolójába. /mti/

ha/la bam  
00.16 090986 0288

-.-

bel

- 9 -

1986.09.09.

sb0012 1 150 mtib1012 /gyorshír!/  
tudományos napokat rendez a kti

1986. szeptember 9. - a közlekedéstudományi intézet kedd délelőtti sajtótájékoztatóján Timár András igazgató bejelentette, hogy az intézet a Transimov közlekedési műszaki fejlesztő leányvállalattal közösen tudományos napokat rendez.

a szeptember 22-23-1 tanácskozás célja, hogy a szélesebb közvélemény is megismerkedhessen az intézetben folyó munkával. a szakemberek ismertetik egyebek között a környezetvédelemmel, a közlekedésbiztonsággal, az energiagazdálkodással, az utahálózat állapotával, az új építési anyagok bevezetésével, s a járműállomány tervezésével kapcsolatos kutatások eddigi eredményeit. /mti/

bi nj sr bam  
09.16 090986 0678

-.-

sb0013 1 150 mtib1013 /gyorshír!/  
csápos kutakkal növelik a főváros vízellátását

1986. szeptember 9. - Budapest északi részének vízgyűjtő rétegei már nem képesek kielégíteni az egyre növekvő vízigényt, ezért a fővárosi vízművek déli irányban terjeszkedik. a fejlesztési tervekről rendezett tanácskozást kedden a Magyar Hidrológiai Társaság a fővárosi vízművek csepeli üzemrészében.

a szakemberek elmondták, hogy a Halásztelki vízmű építésének első ütemében az elmúlt évben nyolc csápos kutat adtak át a hozzá tartozó létesítményekkel együtt. a második ütemben - a tervek szerint 1988. decemberéig - újabb 11 csápos kutat építenek. ezek a kutak a 15-19 méter mélységben elhelyezkedő kavicsrétegből tíz darab 30 méter hosszú szűrőcsövön át vonják ki az ivóvizet. egy-egy ilyen csápos kut naponta 3-6 ezer köbméter víz termelésére képes. a tanácskozáson beszámoltak a vízminőség javítására kifejlesztett vízkezelő művek telepítéséről is. a Halásztelki 19 csápos kut naponta csaknem 70 ezer köbméter vízzel növeli majd a főváros ellátását. /mti/

tiL/ka sr nj bam  
10.19 090986 1047

37

-.-

sb0014 4 150 mtib1014

## magyar-belga postal tárgyalás

1986. szeptember 9. - tóth illés államtitkárnak, a magyar posta elnökének meghívására, küldöttség élén budapesti tárgyaló Roger vanbergen, a belga posta elnöke. a két ország postagazgatásának vezetői eszmecserét folytattak a postaszolgálatok jelenlegi helyzetéről és a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztéséről, majd aláírták a két ország közötti gyorsposta-szolgálatról szóló megállapodást. az aláírásnál jelen volt Willy L. e. tilemans, a belga királyság budapesti nagykövete is. /mti/

ka/sr ka bam  
10.48 090986 0546

J volt

sb0015 4 130 mtib1015

## halálos balesetek

1986. szeptember 9. - gyulán egy gyalogosátkelőhelyen Igricz László 34 éves gépkocsivezető, helyi lakos személygépkocsijával elütötte salamon istvánné 73 éves nyugdíjas és baukó istvánné 73 éves nyugdíjas, gyulai lakosokat. salamon istvánné a helyszínen, baukó istvánné pedig a kórházban meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint Igricz megsértette az elsőbbségi szabályt.

medgyesegyháza külterületén kelemen józsef 41 éves inszeminátor, nagykamarási lakos személygépkocsijával elütötte a kerékpárját toló pekár emil 75 éves tsz-tag, helyi lakost. pekár emil a helyszínen meghalt. a baleset körülményeinek tisztázására a rendőrség szakértő bevonásával vizsgálatot indított.

székesfehérváron liszkai tamás 35 éves gépkocsivezető, miskolci lakos tehergépkocsival elütötte a segédmotoros kerékpárral közlekedő somogyi istván 76 éves nyugdíjas, helyi lakost. az idős ember a helyszínen meghalt. a baleset körülményeinek tisztázására a rendőrség - szakértő bevonásával - vizsgálatot indított.

segésden egy pótkocsis tehergépkocsi elütötte a kerékpározó kovács józsef 77 éves nyugdíjas, helyi lakost. a kerékpáros a helyszínen meghalt, a tehergépkocsi vezetője pedig súlyos sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint kovács józsef szabálytalanul kanyarodott. /mti/

ka/fr ka bam  
10.51 090986 1338

BP

-.-

sb0016 4 150 mtib1016

## szövetkezeti tanácskozás

1986. szeptember 9. - a szövetkezeti kutató intézet szervezésében budapesti tartotta egyhetes ülését a szövetkezeti nemzetközi szövetség kutatási, tervezési, fejlesztési munkabizottsága. angol, dán, finn, lengyel, japán, magyar, norvég, svéd szövetkezeti kutatók tartottak előadásokat azt elemezve, hogy a szervezeti változások hogyan hatnak a szövetkezeti demokrácia érvényesülésére.

a résztvevőket szlamenický istván, az országos szövetkezeti tanács soros elnöke tájékoztatta a magyar szövetkezeti mozgalom kongresszusi felkészüléséről, a szövetkezeti demokrácia érvényesüléséről és továbbfejlesztésének szándékairól. /mti/

ka/sr ka bam  
10.52 090986 0692

-.-

sb0017 4 160 mtib1017

## a környezetvédelem analitikája - kémikustanácskozás

1986 szeptember 9. - kedden a magyar tudományos akadémia analitikai kémiai bizottsága és a magyar kémikusok egyesületének vas megyei csoportja szervezésében kétnapos tudományos ülészak kezdődött szombathelyen, a megyei művelődési és ifjúsági központ konferenciatermében. a környezetvédelem jegyében immár tizenegyedik alkalommal megrendezett kémikustanácskozásra 1980-tól rendszeresen meghívják a környezetvédelmi technológiák szakértőit is, hogy az analitikusok és a gyakorlati szakemberek kölcsönösen ismerkedjenek az egyes területeken elért eredményekkel, s a még meglévő gondokkal.

az ország valamennyi tájegységét képviselő mintegy száz szakember 38 előadás keretében tekintti át a legaktuálisabb kérdéseket, a felszíni vizek szennyezőanyagainak új meghatározási módjaitól a porszemcsék lehetséges vizsgálati módszeréig. több előadás foglalkozik a szennyvitzisztítással kapcsolatos elméleti és gyakorlati kérdésekkel, és jelentős súlyt kap a programban a belsőégésű motorok kipufogógázainak ártalmas komponenseit csökkentő lehetőségek ismertetése, a különféle ipari üzemek ártalmas hulladékainak kezelése, illetve hasznosítása.

a tudományos ülészak szerdán folytatódik. /mti/

sim/sim, ká rj bam  
10.58 090986 1277

BP

-.-

sb0018 1 150 mtib1018 /gyorshir!/  
világítástechnikai kiállítás

1986. szeptember 9. - új technológiák - gazdaságos világítás címmel kedden háromnapos világítástechnikai bemutató nyílt a ravill szervezésében az V. kerület apáczai csere jános utca 7. szám alatti bemutató központban. a kiállításon egyebek között az ndk-beli nickel cég gyártmánykínálatát mutatják be: irodai és vendéglátó helyiségekben, valamint lakásokban felszerelhető energiatakarékos világítótesteket, köztük halogén-lámpákat, üvegszálas-izzókat, aktív nappali fényt biztosító lámpákat. ezek 30-60 százalékos energiamegtakarítást biztosítanak. /mti/

sz/gg/sr ka bam  
11.15 090986 0616

--

sb0019 1 150 mtib1020 /gyorshir!/  
reklámyomtatvány-kiállítás és verseny

1986. szeptember 9. - reklámyomtatvány-kiállítás nyílt kedden délelőtt a magyar nemzeti galériában.

a rendezvény szervezői - a magyar kereskedelmi kamara propaganda kiadvány- és nyomtatvány bizottságának szakemberei - a kiállítás megnyitását megelőző sajtótájékoztatón elmondották: a korábban meghirdetett pályázatra csaknem háromszáz olyan nyomdatermék érkezett, amely reprezentálja a hazai vállalatok reklámtevékenységét. a beérkezett anyagok színvonalát a szakmai zsűri megfelelőnek ítélte, ám rámutatott a hiányosságokra is. megállapították, hogy míg korábban a nyomdák nem tudták a kívánt minőségben megfelelni az igényeknek, ma már sok esetben inkább az ötlet, a szakmai hozzáértés és az ízlés hiánya feltűnő. /mti/

mg/ka/sr ka bam  
11.26 090986 0800

3P

--

sb0020 1 130 mtib1021

a szerkesztőségek figyelmébe!

a ma hajnali mtib1010 sz. „a rák ellen a holnapért,” című anyagunkra a következő javítást adjuk, amelyet kérünk feltétlenül figyelembe venni:

az 1. bek. 3. sorától a szöveg helyesen:  
...szeptember 28-án „a rák ellen az emberért, a holnapért,”

társadalmi alapítvány javára. az esten fellépnek.....

az 1. bek. utolsó mondata helyesen:  
... a szereplők tiszteletdíját és az est egész bevételét az alapítvány számlájára utalják át.

/mti/ cs rj fr bam  
11.27 090986 0652

--

sb0021 4 150 mtib1022

a hajdu-bihar megyei tanács vb ülése - utépités

1986. szeptember 9. - a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottsága kedden debrecenben megtartott ülésén az uthálózat korszerűsítéséről tárgyalt. mint elhangzott, erre csak olyan mértékben kerülhet sor, amennyit a rendelkezésre álló keretből az állagmegóvásokon felül megmaradó pénzeszközök lehetővé tesznek. a hetedik ötéves tervidőszakban utépitésre központi keretből 829 millió forint áll rendelkezésre, s ez kevesebb, mint a megelőző tervidőszakban volt. ehhez a helyi tanácsok saját forrásból 727 millió forintot adnak. az összegből mintegy kétszáz kilométer burkolat megerősítését és 500 ezer négyzetméter járda, valamint gépkocsi-parkoló felújítását tervezik, míg új utat nem egészen kétszáz kilométernyi hosszan építhetnek. ehhez jelentős összegű támogatást ígérték a vállalatok, üzemek és a lakosság is. több helyen az üzemek vállalják az anyagszállítást, a lakosság pedig az utalapot elkészítését.

a mezőgazdasági üzemek a majorok egy részéhez állami támogatással üzemi utat szándékoznak építeni. több helyen a tanácsokkal együttműködve az utat lakott területen vezetik át, s a

3P

három méter üzemi utszélesség helyett tanácsi hozzájárulással öt méter széles közlekedési utat raknak le. Ilyen terveket hagytak jóvá többek között Bihar-nagybajomban és földesen. több településen a lakosság a tehot-t úgy szavazta meg, ha azt részben, vagy egészben utépitésre fordítják.

a végrehajtó bizottság kezdeményezésére a szakemberek keresik az olcsóbb ut- és járdaépítési lehetőségeket, így például a kabai cukorgyárnál keletkező mészkegyrészt beépítését, tiszagyulaházán a leninvárosi pernye és mésziszap felhasználását tervezik. /mti/

szü/éva, ká bam rj

11.32 090986 1732

-.-

sb0022 4 150 mtib1023

szarvasbikák terítéken

1986. szeptember 9. - az ősz jeleként erdeinkben megkezdődött a gimszarvas vadászata. a hansági rezervátumban a külföldi vadászok első csoportja zárta le sikeres kirándulását: nyolcan összesen 10 szép agancsu bikát lőttek. szerdán újabb külföldi vadászcsoporthoz érkeztek a tájra. a hansági vadrezervátum a szeptemberi szarvasbőgés idejére külföldiekkel 44 bika kilövésére kötött szerződést. ezt követően az év végéig hazai vadászoknak még további 31 bika kilövését engedélyezik a rezervátum vezetői.

a szarvasvadászatot követően már októberben megkezdődnek a nyul- és fácánvadászatok. eddig 1500 nyul és 3 ezer fácán kilövésére kötöttek szerződést ugyancsak külföldi vendég vadászokkal.

a 60 ezer hektáros hansági vadrezervátum gazdája a lajtahansági állami gazdaság. a gazdaság vadászati ágazata évek óta nyereséges. az idén is mintegy 10-12 millió forintot árbevétellel, s mintegy 2 millió forint nyereséggel számolnak. /mti/

cser/sza, ká ka bam

11.40 090986 0994

BP

-.-

sb0023 4 130 mtib1025

a leninvárosi tanács ülése - közoktatás

1986. szeptember 9. - a közoktatás helyzetével foglalkozott keddi ülésén leninváros tanácsa. amint a végrehajtó bizottság előterjesztéséből kitűnt: a hatodik ötéves terv időszakában az igényeknek, követelményeknek megfelelően fejlődött a város oktatási intézményhálózata és az oktató-, nevelőmunka színvonala. megindult a szakközépiskolai oktatás, s jelenleg a hatszáz középiskolás egynegyede már ebben a formában tanul. ugyancsak az oktatás színvonalának fejlődését bizonyítja, hogy - borsod megyében először - az általános iskola 7-8. osztályos tanulói részére fakultatív foglalkozásokat indítottak. ez a módszer a tapasztalatok szerint jól segíti a pályaválasztást, a tehetségesekkel való foglalkozást.

a tanácsi testület elismerését fejezte ki a szakirányítás, a szakapparátus dolgozóinak a pedagógusellátás javítása érdekében végzett munkájukért. borsod megyében, miskolcot is beleértve leninvárosban a legjobb a szakpedagógus ellátottság. csupán a gyógypedagógusok, a zene- és az énektanárok száma kevesebb a szükségesnél. a tanárok szívesen telepednek le leninvárosban, ahol a tanács igen rövid időn belül tanácsi lakást utal ki számukra. az egyedülállóknak azonnal elhelyezést kapnak a pedagógusszállón, illetve a tanács által épített bérlők házában.

a VII. ötéves tervidőszakban megoldandó legfontosabb feladatként a középiskolai osztálytermek számának további növelését határozta meg a város tanácsa. két-három év múlva várhatóan három-négyszázzal nő a középiskolai tanulók száma. leninvárosban az általános iskolát befejező tanulók 98-99 százaléka tovább tanul. a középiskolai oktatás magas színvonalát bizonyítja, hogy az egyetemre, főiskolára jelentkezők 70-75 százaléka sikeresen felvételizik. /mti/

bas/bas, ká ka olt

13.17 090986 1797

BP

-.-

sb0024 4 160 mtib1026

## a csongrád megyei tanács vb ülése - zeneoktatás

1986. szeptember 9. - a csongrád megyei tanács végrehajtó bizottsága keddi ülésén áttekintette a zenei általános iskolák helyzetét. az elhangzottak szerint a szegedi, a hódmezővásárhelyi, a szentesi, a makói, a csongrádi és a kisteleki zenei általános iskolákban mintegy 3.000 gyermeket oktatnak. husz hangszeren tanítják őket. az oktató 167 tanár közül azonban csak 117 rendelkezik megfelelő képesítéssel. csongrádon és szentesen az alapvető hegedű- és zongoraoktatás is tanerőhiánnyal küszködik. évekig nem tudtak pótolni egy-egy hiányzó fuvola és klarinét tanárt, az oboa és fagott tanszakokat pedig egyes helyeken az idén meg sem tudták indítani megfelelő oktató hiányában.

a liszt ferenc zeneművészeti főiskola szegedi tagozatán ugyan évente 20 végzős hallgató kap diplomát, közülük azonban évente alig ketten-hárman helyezkednek el az általános iskolákban, a többiek az ország különféle szimfónikus zenekaraiban jutnak álláshoz.

a testület állásfoglalása szerint célszerű lenne, ha a jelenleginél több zeneitanárt képeznének. a vb ülésen a feladatok között sorolták fel, hogy az anyagi lehetőségektől függően, mielőbb oldják meg a zeneiskolák tantermeinek hangszigetelését. indítványozták szegedi hangszerjavító műhely létrehozását és hangszerjavító szakemberek szegedre történő letelepítését. /mti/

dén/f, ká ka olt  
13.18 090986 1396

-.-

sb0025 4 160 mtib1027

## gyártógépsor a kerámia stúdióban

1986. szeptember 9. - tovább bővült a kecskeméti nemzetközi kerámia stúdió tevékenységi köre: megkezdte próbüzemét az ndk gyártmányu alapanyaggyártó gépsor. a komplett berendezés nemcsak a kerámia stúdiót - az ott dolgozó művészeket - látja el kerámiamasszával, mázakkal, hanem a tervek szerint értékesítésre is jut. a művészellátó boltok útján, vagy közvetlenül a stúdióból is beszerezhetik majd az érdekeltek az alapanyagokat. a masszauzem a tervek szerint évente 250 tonna anyagot állít elő.

BP

a kerámia stúdió egyedi műalkotásaihoz, kisszériában gyártott használati tárgyaihoz megfelelően előkészített alapanyagok szükségesek, s a helyszíni gyártással az egyéni kívánságok teljesítésére is mód nyílik. kívánságra változtatható a feldolgozás finomsága, az összetétel stb. tetszés szerint növelhető az örlési idő, amely meghatározza a készítmény minőségét, s a szűrést, víztelenítést is a helyszínen ellenőrizhetik a művészek. /mti/

opt, ká ka olt  
13.19 090986 1001

-.-

sb0026 4 150 mtib1028

## energiatakarékos lámpák

1986. szeptember 9. - kedden a ravill szervezésében háromnapos kiállítást nyílt budapesten az v. kerület apáczai csere jános utca 7. szám alatti bemutatóteremben energiatakarékos fényforrásokból, lámpákból. a bemutatón az ndk-beli nickel világítóttesteket gyártó cég újdonságai láthatók, amelyekből a konsumex külkereskedelmi vállalat rendszeresen vásárolni kíván.

az elektromos árammal való takarékoság az utóbbi időben mindinkább arra ösztönzi az ilyen termékeket előállítókat, hogy kis energiafogyasztású, ugyanakkor nagy fényhasznosítású égőket gyártsanak. a most megnyílt kiállításon egyebek között különféle halogénlámpák, üvegszálas izzók, ugynevezett hidegfény-tükrök, fénycsöves világítóttestek láthatók, amelyek többsége 5-10 wattos, de teljesítményük 60 vagy akár 100 wattnak is megfelel. a bemutatott rendkívül korszerű, formatervezett lámpatestekbe már a tungstram is készit energiatakarékos izzókat, fényforrásokat, köztük kompakt fénycsövet, amely ötezer órányi égési idejével a legkorszerűbb lámpák közé tartozik. a kiállított fali, asztali, álló és mennyezeti lámpatestek nemcsak lakások korszerű megvilágítására alkalmasak, hanem irodákban, vendéglátó helyiségekben is előnyösen használhatók.

a bemutatott termékek egy része már most kapható a ravill-üzletekben, s a kiállított választék a jövő évtől teljes egészében megvásárolható lesz.

BP

Ezek a világítótestek egyenként 30-60 százalékos energiamegtakarítást eredményeznek, ha ezek a fényforrások elterjednek, a magyar elektrotechnikai egyesület szakembereinek számításai szerint évente akár 20-30 százalékkal is mérsékelhető a lakosság elektromosáram-igénye, illetve fogyasztása, az iparban való széles körű elterjesztésük ennél is nagyobb megtakarítást jelentene. /mti/

sz/ka/sr ka olt  
13.23 090986 1813

sb0027 4 150 mtib1029 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1986. szeptember 9. - az országos meteorológiai intézet jelenti:  
többfelé zápor, zivatar.

a moszkva-varsó-bécs-minió-barcelona vonal néhány száz kilométeres körzetében egy időjárási frontzóna található, ennek területén többnyire erősen felhős az ég, több helyről jelentenek esőt, záporosít, a következő időszakban a kárpát-medencétől délnyugatra várhatóan egy légörvény keletkezik, amelynek keleti oldalán nedves levegő érkezik hazánk fölé, emiatt délnyugat felől megnövekszik a felhőzet és egyre több helyen csapadékosra fordul az idő.

hazánkban hétfőn napos, száraz idő volt, a hőmérséklet csucsértéke 22 és 30 fok között alakult, viszonylag enyhe volt az éjszaka, a hőmérséklet mélypontja 7 és 14 fok között volt az országban, északnyugaton helyenként erősen megnövekedett a felhőzet és elszórtan eső, zápor is előfordult, a legtöbb csapadékot - 11 mm-t - szombathelyen mérték, kedden délelőtt északnyugaton erősen, másutt gyengén felhős volt az ég, néhány helyről kisebb esőt, záport jelentettek, a hőmérséklet 11 órakor 14 és 24 fok között alakult, a balaton vizének hőmérséklete 11 órakor síófoknál 18 fok volt.

budapest belterületén hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 19.1 fok volt, 0.9 fokkal magasabb, mint a sokéves átlag, kedden 12 órakor budapesten a hőmérséklet 21 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1014 hpa, alig változik.

várható időjárás az ország területén szerda estig:

3P

Lassanként délnyugat felől megnövekszik a felhőzet és egyre több helyen várható eső, záporosít, délen helyenként jelentős mennyiségű csapadék is valószínű, az északkeleti, keleti szél napközben kissé megélénkül, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8 és 13 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 18 és 23 fok között alakul.

várható időjárás budapesten szerda reggelig:

változóan felhős lesz az ég, legfeljebb kisebb eső valószínű, a szél mérsékelt marad, a hőmérséklet késő este 16 fok, hajnalban 11 fok körül alakul.

várható időjárás a balatonnál kedd estig:

időnként befelhősödik az ég, szórványos gyenge eső, zápor várható, a változó irányú szél csak kissé élénkül meg, a hőmérséklet csucsértéke 22-23 fok, az esti hőmérséklet 17-18 fok körül várható, a tó vize 18 fokos.

a duna vízállása budapestnél 187 cm, hőmérséklete 17.4 fok.  
/mti/ kf/ka/sl ka olt  
13.33 090986 2520

sb0028 4 180 mtib1030 //közönségszolgálat//

vágányzár győr és sopron között

1986. szeptember 9. - a győr-sopron közötti vasútvonalon folytatódnak a villamosítási munkák, emiatt keddtől sopron-kapuvár-fertőszentmiklós között vágányzarat léptettek életbe, ami három héten át tart és csak a hétvégi pihenőnapokra oldják fel, a vágányzár nem érinti a reggel a budapest déli pályaudvarról sopronba közlekedő Lővér és a sopronból budapest déli pályaudvarig közlekedő ciklámen expresszt, illetve azok utasait. /mti/

cser/sza,ká ka olt  
13.38 090986 0500

3P

sb0029 4 150 mtib1031 /közönségszolgálat/

a környező országok időjárása

1986. szeptember 9. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása csütörtök reggelig:

ausztria:

borult idő, sokfelé eső, zápor. a hőmérséklet szerdán kora délután 15-20 fok, csütörtökön hajnalban 9-14 fok.

csehszlovákia:

erősen felhős idő esőkkel, záporokkal. a hőmérséklet szerdán kora délután 17-22 fok, csütörtökön hajnalban 8-13 fok.

szovjetunió:

időnként erősen megnövekszik a felhőzet, sokfelé lesz eső, zápor. a hőmérséklet szerdán kora délután 19-24 fok, csütörtökön hajnalban 10-15 fok.

románia:

nyugat felől fokozatosan megnövekszik a felhőzet, sokfelé várható eső, zápor. a hőmérséklet szerdán kora délután 20-25 fok, csütörtökön hajnalban 10-15 fok.

jugoszlávia:

tulnyomóan borult idő, esővel, záporral. a hőmérséklet szerdán kora délután 18-23 fok, csütörtökön hajnalban 9-14 fok. /mti/

kf/sl/li olt  
14.19 090986 1014

3P

-.-

sb0030 4 150 mtib1032 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1986. szeptember 9. - az európai nagyvárosok szerdára várható maximális hőmérséklete:

párizs	20 fok,
london	15 fok,
oslo	15 fok,
stockholm	14 fok,
helsinki	13 fok,
berlin	15 fok,
varsó	15 fok,
leningrád	13 fok,
moszkva	16 fok,
kijev	17 fok,
prága	18 fok,
bécs	18 fok,
róma	25 fok,
madrid	23 fok,
belgrád	20 fok,
bukarest	28 fok,
szófia	29 fok,
athén	30 fok. /mti/

kf/sl/li olt  
14.22 090986 0873

-.-

sb0031 4 150 mtib1033

tudományos napokat rendez a kti

1986. szeptember 9. - a közlekedéstudományi intézet keddi sajtótájékoztatóján timár andrás igazgató bejelentette, hogy az intézet a transinnov közlekedési műszaki fejlesztő leányvállalattal közösen tudományos napokat rendez szeptember 22-23-án. hazai és külföldi szakemberek ismertetik legújabb kutatásaik eredményeit, s számot adnak azokról az erőfeszítésekről, amelyeket az utóbbi időben tettek a közlekedés műszaki hátterének fejlesztésére, a gazdaságosabb szállítási megoldások kidolgozására, elterjesztésére.

a részt vevő közlekedési szakemberek plenáris ülésen vitatják meg a közlekedés műszaki fejlesztésének időszerű kérdéseit, majd szekcióüléseken foglalkoznak egyebek között a közlekedéssel kapcsolatos környezetvédelmi feladatokkal, a közlekedésbiztonsági elemzések tapasztalataival. napirenden szerepel még a

3P

szállítási igényesség és a szállítási ráfordítások csökkentését szolgáló intézkedések várható hatásának értékelése, a különböző energiamegtakarítási módszerek vizsgálata, a tudományos napok keretében ismertetik azt a hatástanulmányt, amelyet a bős-nagymarosi vízlépcső rendszernek a közlekedésre gyakorolt várható hatásairól készítettek az intézet kutatói. /mti/

bi rj sr olt  
14.28 090986 1252

--

sb0032 4 150 mtib1034 /közönségszolgálat/

autó-sorszámok /1. rész/

1986. szeptember 9.

trabant limousin hycomat	budapest	784
trabant hycomat combi	budapest	202
trabant limousin	budapest	4701
	debrecen	4046
	győr	3867
trabant combi	budapest	329
	debrecen	229
	győr	363
wartburg standard	budapest	388
	debrecen	229
	győr	244
wartburg speciál	budapest	545
	debrecen	211
	győr	780
wartburg speciál tolótetős	budapest	6547
wartburg tourist	budapest	580
	győr	346
	debrecen	510
skoda 105 s	budapest	10708
	debrecen	8550
	győr	8533
skoda 120 l	budapest	21341
	debrecen	12128
	győr	15290
skoda 120 gls	budapest	1449
lada 1200	budapest	44628
	debrecen	30828
	győr	14396

3P

lada 1300 s	budapest	17520
	debrecen	13635
	győr	5850
lada 1500	budapest	14891
	debrecen	10997
	győr	4910
lada combi	budapest	7763
	debrecen	4252
moszkvics	budapest	14363
polSKI fiat 126 p	budapest	28431
	győr	9859
fso /polSKI fiat/ 1500	-	5410

/folyt. köv./ L1  
14.30 090986 1967

--

sb0033 4 150 mtib1035 /közönségszolgálat/

autó-sorszámok /2. rész/

dacia limousin	budapest	43170
	debrecen	25246
	győr	854
dacia combi	budapest	227
	debrecen	243
	győr	222
zastava	budapest	13445
	/mti/ kf/sl/li olt	
14.31	090986 0382	

3P

--

sb0034 4 150 mtib1036

## csápos kutakkal növelik a főváros vízellátását

1986. szeptember 9. - budapest északi részének vízgyűjtő rétegei már nem tudják kielégíteni az egyre növekvő vízigényt, ezért a fővárosi vízművek déli irányban terjeszkedik. az elkövetkezendő időszak fejlesztési terveiről rendezett tanácskozást kedden a magyar hidrológiai társaság a fővárosi vízművek csepeli üzemrészében. a szakemberek elmondták, hogy a főváros vízellátásának növelésére halásztelek térségében 470 millió forintos beruházással 19 parti szűrési csápos kutat telepítenek.

ezekkel a csápos kutakkal a 15-19 méter mélységben elhelyezkedő kavicsrétegből szűrőcsövekkel vonják ki az ivóvizet. minden kuthoz 10 darab 30 méter hosszúságú szűrőcsáp tartozik. ezeken keresztül az aknába áramlik a víz, ahonnan buvárszivattyúkkal emelik át a csőhálózatba. a csápos kutak naponta egyenként 3-6 ezer köbméter vizet termelnek, ami a hagyományos kutak teljesítményének a többszöröse.

a több szakaszos fejlesztés első ütemében tavaly már nyolc csápos kutat üzembe helyeztek, s ezek naponta átlagosan 30 ezer köbméter vizet adnak a fővárosnak. a második ütem munkálatait ebben az esztendőben kezdték meg és a tervek szerint 1988. decemberéig újabb 11 nagy teljesítményű kutat létesítenek. a fejlesztés eredményeként a fővárosi vízművek 1988. végére budapest vízellátását naponta 70 ezer köbméter ivóvízzel növeli. a tervekben szerepel, hogy a 19 csápos kútból érd lakossága is kap vizet.

a természetes víz minősége halásztelek térségében sem kifogástalan, ugyanis jelentős mennyiségű vasat és mangánt tartalmaz. a szennyező anyagok eltávolítására a vízművek két csápos kuthál, egy-egy különböző típusú víztisztító berendezést helyezett üzembe. ezekben a berendezésekben vegyszer-adagolással és szűréssel tisztítják az ivóvizet. a szakemberek a kísérleti jelleggel működő vízkezelőket rendszeresen vizsgálják, s ennek eredménye alapján döntenek el, hogy melyik berendezést alakalmazzák majd a csápos kutak vizének tisztítására. /mti/

til/sr/li olt  
14.36 090986 2026

BP

-.-

sb0035 4 130 mtib1037

## tanácskozás a halálozás okairól

1986. szeptember 9. - demográfusok, szociológusok, orvosok, statisztikusok és más szakemberek részvételével nemzetközi tanácskozás kezdődött kedden zamárdiban a halandóság egészségügyi és társadalmi okairól. medve lászló egészségügyi miniszter nyitotta meg a péntekig tartó szimpoziумot, amelyen harmincöt előadásban fejtik ki a kérdéssel kapcsolatban véleményüket a 20 országból érkezett kutatók. számba veszik az emberi életet befolyásoló földrajzi különbségeket, ismertetik azokat a tudományos módszereket, amelyekkel a fejlődő országok lakosságának halandóságát meghatározó szociológiai, egészségügyi és egyéb jellemzők mérhetők, sorra veszik a halandóság társadalmi, gazdasági vonatkozásait. a konzultációkat négy szekcióban folytatják.

a rendezők azt várják a szimpoziумtól, hogy élénkíti a mindannyiunkat érintő kérdéssel kapcsolatos új kutatási módszerek áramlását, cseréjét, s hozzájárul ahhoz, hogy az új ismeretek birtokában a világon mindenütt csökkenjen a halálozási arány. /mti/  
lad/hm, ká li olt  
14.40 090986 1063

-.-

sb0036 4 130 mtib1038

## koszorúzás prieszol józsef sirjánál

1986. szeptember 9. - prieszol józsef, a magyar munkásmozgalom kiemelkedő személyisége születésének 80. évfordulója alkalmából szeptember 12-én, pénteken 10 órakor a mező imre uti temető munkásmozgalmi panteonjában lévő sirjánál koszorúzási ünnepséget rendeznek. /mti/

tr/fr/li olt  
14.51 090986 0332

BP

-.-

sb0037 4 130 mtib1039

koszoruzás somogyi miklós sirjánál

1986. szeptember 9. - somogyi miklós, a magyar munkásmozgalom és demokratikus közélet kiemelkedő személyisége születésének 90. évfordulója alkalmából a mező imre uti temető munkásmozgalmi panteonjában lévő sirjánál szeptember 12-én, pénteken 10.30-kor koszoruzási ünnepséget rendeznek. /mti/  
tr/fr/li olt  
14.53 090986 0354

--

sb0038 4 160 mtib1040

egyetemi tanévnyitók

1986. szeptember 9. - kedden további felsőoktatási intézményekben tartották meg a tanévnyitó ünnepséget.

a pécsi janus panonius tudományegyetem tanévnyitó nyilvános tanácsülésén ormos mária rektor köszöntötte a hallgatókat, köztük az 1100 első éves jogász-, közgazdász- és tanárjelöltet. az új tanévben összesen négyezer fiatal tanul a vidék legnagyobb tudományegyetemének nappali, esti és levelező tagozatán.

a tanévnyitó alkalmából az egyetem tanácsa a pro universitate emlékérmét adományozta az intézmény szolgálatában töltött több évtizedes munkájának és magas színvonalu oktató-nevelő tevékenységének elismerésül az idén nyugalomba vonult csanárosi sándor főiskolai tanárnak és a századik életévében lévő óriás nándor jogászprofesszornak. az egyetem hagyományainak megfelelően hallgatói emlékéremmel tüntettek ki két-két végzett jogászt, közgazdászt és tanárt kiemelkedő tanulmányi eredményük, példamutató magatartásuk és közösségi munkájuk elismerésül.

a debreceni agrártudományi egyetem tanévnyitóján pethő menyhért rektorhelyettes mondott ünnepi beszédet, majd az eskütétel után beiktatták az elsőéves hallgatókat. ebben a tanévben 115 fiatal kezd meg tanulmányait az egyetemen.

37

a keszthelyi agrártudományi egyetem mosonmagyaróvári mezőgazdaságtudományi karán a hallgatókat, köztük a 310 nappali és 356 levelező tagozatra felvett első éves debreczeni béla rektor köszöntötte.

a tanévnyitó ünnepségeken számos vas-, gyémánt- és aranydiplomát nyújtottak át az egyetemeken sok évtizeddel ezelőtt végzeteknek.

/mti/  
igó/mzs/szü/st/li olt  
14.57 090986 1613

--

sb0039 4 160 mtib1042 /közönségszolgálat/

felvétel a gyermek és ifjúsági képzőművészeti műhelyébe

1986. szeptember 9. - a magyar nemzeti galéria gyermek és ifjúsági képzőművészeti műhelye /gyik/ felvételt hirdet általános iskolások részére az 1986-87-es tanévre. jelentkezni szeptember 20-ig a magyar nemzeti galériában lehet. /mti/  
kp/kö fr olt  
15.10 090986 0320

--

sb0040 4 180 mtib1044

életmentőket tüntettek ki

1986. szeptember 9. - életmentő emlékéremmel tüntették ki ferenczi istván és hege miklós mezőcsokonyai lakosokat.

1986. június 17-én villám csapott le kaposváron, a pamutfonóipari vállalat helyi gyára előtt, az autóbüszmegállónál. az ott álló ballér péter ipari tanuló, mezőcsokonyai lakos eszméletét veszítve zuhant a közeli bokrok közé, két falubelije, hege miklós és ferenczi istván is megszédült az ütéstől. talpon maradtak, de azután már nem magukkal törődtek, kihúzták a sövényből az ájult ballér pétert, a vállalat közeli portájára cipelték és szívmasszázsral, lélegeztetéssel igyekeztek életre kelteni. laczkó jános, a gyár polgári védelmének törzsparancsnoka is segített a sérült élesztgetésénél. a közben odaérkezett üzemorvos, majd a mentők visszahozták a klinikai halál állapotából a fiút, aki a kaposvári

37

kórház intenzív osztályára került, ahonnan néhány nap múlva egészségesen távozott. a két életmentőt is kórházi kezelésben részesítették.

ferenczi istvánnak és hege miklósnak a kitüntetést kedden kassai jános, a somogy megyei tanács vo titkára adta át. /mti/  
Lad/hné ká/la olt  
15.27 090986 1145

-.-

sb0041 4 130 mtib1045

az elte és a jereváni egyetem együttműködési munkaterve

1986. szeptember 9. - öt évre szóló együttműködési egyezményt, valamint kulturális és tudományos együttműködési munkatervet írt alá kedden budapesten fülöp józsef akadémikus, a budapesti eötvös loránd tudományegyetem rektora és szergej ambarcumjan akadémikus, a jereváni állami egyetem rektora. az 1986-90. közötti időszakra szóló okmány - amely része a magyar-szovjet kormányközi kulturális és tudományos munkatervnek - a két egyetem oktatóinak és hallgatóinak kölcsönös cseréjét, valamint a közös társadalom- és természettudományi kutatásokat rögzíti. /mti/  
kp/rj/kö fr olt  
15.30 090986 0646

-.-

sb0042 4 150 mtib1046

nemzetközi energetikai tanácskozás csopakon

1986. szeptember 9. - kedden csopakon megkezdődött a természeti erőforrások gazdaságos hasznosításával foglalkozó tudósok csoportjának, a balatoncsőportnak tudományos találkozója. az energetikai kérdésekkel foglalkozó ötnapos eszmecsere tennis meadows professzor, az erőforrás-információs központok nemzetközi szervezetének /inric/ ügyvezető titkára nyitotta meg. az előadók beszámolnak azokról az új kutatási eredményekről, amelyek több megközelítésben elemzik az energiateljesítmény hatásait, következményeit, az erőforrások felmérését, értékelését.  
Nemzetközi tudós

BP

a megnyitó ülést követően ausztrál, dán, szovjet és osztrák szakemberek előadása hangzott el. ezekben összegezték azokat a módszereket és szempontokat, amelyek ma a természeti erőforrások felmérését, számbavételét jellemzik. modelleket, rendszereket mutattak be, amelyek a megújuló erőforrásokkal /például szél, víz, biomassza/ folytatott ésszerű gazdálkodást segítik. foglalkoztak azokkal a jelenségekkel, amelyeket a természetbe való beavatkozás idézett elő, miközben az erőforrások jobb kihasználására törekedtek. szó volt arról az energiatartalékról is, amelyet az életvitel, vagy a szemlélet megváltoztatásával mozgósítani lehetne. a konferencia egyik fő kérdése: mi jellemzi majd a XXI. század energiaforrásait. erre egyébként 30 ország kutató intézeteiben keresik a választ.

a balatoncsőport - amely az ülések helyszínéről kapta a nevét - öt évvel ezelőtt jött létre. tagjai rendszerelmzési és energetikai szakértők, akiknek tudományos munkája szorosan kapcsolódik a természeti erőforrások hatékony és környezetkímélő felhasználásához. e csoport munkájába bekapcsolódott a magyar tudományos akadémia, a marx károly közgazdaságtudományi egyetem, a budapesti műszaki egyetem, az omfb, valamint az ipari minisztérium és annak több intézete. /mti/ Nemzetközi tudós  
bév/tr, ká li olt  
15.33 090986 1894

-.-

sb0043 4 130 mtib1047

joviczky józsef temetése

1986. szeptember 9. - családtagjai, barátai, pályatársai és tisztelői mély részvétellel kísérték utolsó útjára kedden a farkasréti temetőben a 68 éves korában elhunyt joviczky józsefet, a magyar állami operaház liszt-díjas nyugalmazott magánénekesét. a család és a pályatársak nevében jámbor lászló kossuth-díjas kiváló művész, az operaház nyugalmazott magánénekesé bucsuzott a kitűnő tenoristától.

x x x

joviczky józsef főiskolai tanulmányai befejeztével a magyar állami operaházban kezdte énekesi pályafutását: 1948-ban wagner a walkür című operájának siegmundjaként debütált az operaszínpadon. szinte azonnal kiugró sikereket aratott, s nyugdíjba vonulásáig, évtizedeken keresztül az operaház vezető - és időnként egyetlen - wagner-tenoristája volt. a szakma és a közönség egyaránt emlékezetes alakításaként tartja számon wagner lohengrin, tannhauser, tristan és isolda, majd verdi aida, otello, saint-saëns sámson és delila, bizet carmen című operáinak nagy hőstenor-szerepeit. /mti/  
t cs/kö fr olt  
15.39 090986 1078

ds

-.-

sb0044 4 150 mtib1048

## reklámyomtatvány-kiállítás és -verseny

1986. szeptember 9. - reklámyomtatvány-kiállítás nyílt kedden a magyar nemzeti galériában. a rendezvény szervezői - a magyar kereskedelmi kamara propaganda kiadvány- és nyomtatvány-bizottságának szakemberei - a kiállítás megnyitását megelőző sajtótájékoztatón elmondották: csaknem háromszáz olyan nyomdatermék érkezett a korábban meghirdetett pályázatra, amely reprezentálja a hazai vállalatok reklámmunkáját.

a prospektusok, plakátok reprezentatív naptárak minőségi színvonalát a szakmai zsüri általában megfelelőnek ítélte. a szakértők véleménye szerint nagymértékben javult a nyomdai kivitelezés színvonala. ezt az is bizonyítja, hogy míg a legutóbbi - három évvel ezelőtt rendezett - kiállításon külföldi nyomda kapta a zsüri nyomdai különdíját, ezidén ezt a budapesti néval nyomda nyerte el kiváló minőségű termékeiért. a reklámyomtatványok átlagos színvonalát is javulónak ítélte a zsüri, mert egyre ritkább a kirívóan gyenge minőségű reklámyomtatvány. a kiállítás tanúsága szerint olcsón is lehet szép kivitelű reklámyomtatványokat előállítani, erre a beküldött munkák között számos egyszerű, ötletes, kevés színnel, olcsó áron előállított nyomtatvány a bizonyíték. a beküldött anyagok alapján az is látható, hogy mind több vállalat igyekszik a cégnek, egy-egy jellemző terméknek, szolgáltatásnak, vagy rendezvénynek a reklámyomtatványok révén egységes arculatot, idegen szóval image-t teremteni.

a zsüri a reklámyomtatványok értékelése során rámutatott a hiányosságokra is. véleményük szerint gyakran fordul elő, hogy a reklámyomtatvány tartalma és külső megjelenése nincs összhangban, azaz többet mutat a reklám, mint amennyit valójában az áru ér. sok esetben tapasztalható igénytelen szöveg, illetve szerkesztési munka is, aminek oka többnyire a hozzá nem értés, és a felületesség.

a zsüri a reklámyomtatványokat a tartalom, a forma, s nem utolsósorban a gazdaságossági szempontokat figyelembe véve értékelte, hat témacsoportban. első díjat kapott az ipari reklám- és propaganda vállalat nyomtatványsorozata, a tannimpex gyártmányismertetője, a hungarotex katalógusa, a licencia vállalat fűtőjaskészítményt reklámozó prospektusa, az elektroimpexnek a mosógépszemléglencsét kínáló plakátja, valamint a hungarotex 1984-es falinaptára. /mti/

mg/gg/sr/li olt  
15.42 090986 2336

-.-

sb0045 4 130 mtib1049

## Lázár György az ndk-ba utazott

1986. szeptember 9. - Lázár György, a minisztertanács elnöke Willi Stophnak, a német demokratikus köztársaság minisztertanácsa elnökének meghívására kedden hivatalos, baráti látogatásra a német demokratikus köztársaságba utazott. kíséretének tagjai: marjai József, a minisztertanács elnökhelyettese, bányász Rezső államtitkár, a minisztertanács tájékoztatói hivatalának elnöke, norváth Ferenc ipari minisztériumi államtitkár, Barity Miklós külügyminiszter-helyettes, Roska István, hazánk ndk-beli nagykövete Berlinben csatlakozik a delegációhoz.

Lázár György bucsuztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent Maróthy László, a minisztertanács elnökhelyettese és Várkonyi Péter külügyminiszter. jelen volt Georg Folk, az ndk budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője. /mti/  
me/ka/rj/li/km/li olt  
15.45 090986 0850

-.-

sb0046 4 150 mtib1050 /közönségszolgálat/

## a magyar nemzeti bank hivatalos devizaárfolyamai

1986. szeptember 9. -

devizanev	érvényben: 1986. szeptember 10-én		
	vételi	közép	eladási
	árf. 100	egységre	ft-ban
angol font	6512,66	6519,18	6525,70
ausztrál dollár	2681,52	2684,20	2686,88
belga frank	102,26	102,36	102,46
dán korona	559,75	560,31	560,87
finn márka	886,29	887,18	888,07
francia frank	647,51	648,16	648,81
holland forint	1877,12	1879,00	1880,88
japán yen /1000/	280,85	281,13	281,41
kanadai dollár	3164,50	3167,67	3170,84
kuvaiti dinár	14941,99	14956,95	14971,91
norvég korona	594,75	595,35	595,95
nszk márka	2117,12	2119,24	2121,36
olasz Lira /1000/	30,70	30,73	30,76
osztrák schilling	300,95	301,25	301,55
portugál escudo	29,70	29,73	29,76
spanyol peseta	32,37	32,40	32,43

as

svájci frank	2596,56	2599,16	2601,76
svéd korona	629,90	630,53	631,16
tr. és cl. rubel	2797,20	2800,00	2802,80
usa dollár	4376,51	4380,89	4385,27
ecu /közös piac/	4460,81	4465,28	4469,75

az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1986. február 18-1 közlésnek megfelelően vannak érvényben. /mti/  
kf/kö sl olt  
15.47 090986 1356

-.-

sb0047 4 160 mtib1051

a komárom megyei tanács vb-ülése - tervteljesítés

1986. szeptember 9. - a tanácsi tervek teljesítésének helyzetét tekintették át a komárom megyei tanács tatabányán megtartott keddi ülésén. megállapították, hogy a tanácsok munkáját az év eddigi időszakában a tervszerűség és a takarékoság jellemezte.

bár az erre az évre tervezett 2335 új lakásnak eddig csak egyharmada készült el, a beruházókkal és a kivitelezőkkel folytatott egyeztetés alapján reálisnak tűnik a terv teljesítése. megfelelő ütemben épültek a lakásokhoz és az új intézményekhez kapcsolódó közművek. az idén befejeződnék a tatabányai kórház új, 252 ágyas pavilonjának hiánypótlási munkái, a kórház konyhájának épülete már áprilisban elkészült, a technológiai szerelést a keripar a vállalt natáridőre, szeptember 30-ig befejezi. tatabányán nyolc hónappal a natáridő előtt befejezték a szakmunkásképző intézet bővítését, ugyanitt megkezdődött egy 16 tantermes, esztergomban pedig egy 20 tantermes gimnázium építése. a megye legfiatalabb városában, Kisbéren átadtak egy 16 tantermes általános iskolát.

a fejlesztésekből a nagyközségek és a községek, a korábbinál nagyobb mértékben részesültek - hangsúlyozták az ülésen. társulati uton - és megyei céltámogatással - vízhálózat épül agostyánban, dágón, máriahalmon, tárkányban és unyon. készül a tanulmányterv és a nagyközség csatornázására és a szennyvíztisztítás megoldására, valamint a bakony-térség vízellátásának további javítására.

ab

szóvá tették, hogy több tanácsi intézménynek nincs kellő fedezete a szükséges felújításokra. a városi iskolákban továbbra is elterjedt a kétműszakos oktatás, s ez nehezíti a napközis ellátás bővítését is. a megye egyik legnagyobb kulturális intézményét, a tatabányai közművelődés házát tavaly nem megfelelő minőségben adták át, és az intézmény felszereltsége sem kielégítő. /mti/  
pil/wmé/st/li olt  
15.49 090986 1880

-.-

sb0048 4 150 mtib1052

kiállítás a korszerű információs rendszerekről

1986. szeptember 9. - automatizálás az informatikában címmel kedden kiállítás nyílt a szovjet kultúra és tudomány házában. a szeptember 25-ig nyitvatartó bemutatót papp László, az országos műszaki fejlesztési bizottság elnökhelyettese és alekszej kutyepov, a szovjetunió tudományos és műszaki állami bizottságának elnökhelyettese nyitotta meg. a kiállításon olyan számítógépes hálózatokat, távadat-feldolgozási rendszereket és eszközöket ismertettek, amelyek a két ország intézeteinek és vállalatainak közös erőfeszítésével és együttműködésével alakultak ki.

a kiállítás jól szemlélteti a két ország ipara között kialakult munkamegosztást: a magyar üzemek készítik a távadat-feldolgozás műszaki, illetve rendszerprogramjait, a szovjet partnerek pedig gyártják a komplett rendszerek elemeit, a számítógépeket, és kidolgozzák az alkalmazói programcsomagokat.

ez az együttműködés máris sok eredményt hozott, hiszen mindkét országban egyre több helyen alkalmazzák a közösen kifejlesztett és gyártott tájékoztató és oktató rendszereket, adatbázisokat. a kiállított újdonságok között említést érdemel az az információs tájékoztató rendszer is, amelyet a szovjet közlajipari és gázipari szervezetek alkalmaznak, s amelyek elemeit a budapesti telefongyárban készítették el. bemutatják az észt kibernetikai intézet és a videoton új, nagysebességű adatátviteli rendszerét, és ugyancsak a videoton, valamint a taszsz hírügynökség közösen előállított, számítógépes összeköttetésű tudósítói hálózatát.

a bemutatón ismertetik a szakemberekkel az 1986-90-es évekre szóló együttműködési program feladatait; ezekben 19 témában 240 konkrét közös fejlesztést irányoznak elő.

cs

a kiállítás látogatói a bemutatott 22 információs rendszer közül néhányal működés közben is megismerkedhetnek, s mivel a készülékek egy része automatikus üzemmódban van - tehát állandó kapcsolatban áll moszkvai nagy számítógép-központokkal - a feltett kérdésekre a kiépített távközlési csatornákon keresztül választ kaphatnak az érdeklődők a legtávolabbi adatbankokból is.

a kiállítás idején előadássorozatot is tartanak, amelyen magyar és szovjet tudósok elemzik a korszerű információs technikát. bemutatnak több műszaki-tudományos filmet, és kétoldalu szakértői találkozókra is sor kerül. /mti/  
sz/tr/sr/li olt  
16.06 090986 2362

--

sb0049 4 130 mtib1053 /embargó: 18.00 óráig!/  
bucsulátogatás

1986. szeptember 9. - trautmann rezső, az elnöki tanács helyettes elnöke bucsulátogatáson fogadta suchati chuthasmit-et, a tralföldi királyság magyarországi nagykövetét, aki végleg elutazott budapestre. /mti/  
li/kö bc olt  
16.06 090986 0252

--

sb0050 4 130 mtib1054 /embargó: 18.00 óráig!/  
kitüntetések /peják, szita, kocziha/

1986. szeptember 9. - az elnöki tanács eredményes munkásságuk elismerésül, nyugállományba vonulásuk alkalmából peják zsiva és szita jános rendkívüli és meghatalmazott nagyköveteknek a szocialista magyarországi érdemrendet, kocziha miklós főkonzulnak pedig a munka érdemrend arany fokozatát adományozta. a kitüntetések várkonyi péter külügyminiszter kedden adta át. /mti/  
il/kö fr olt  
16.16 090986 0440

--

sb0051 4 160 mtib1055

arnold bauer iparművész kiállítása

1986. szeptember 9. - arnold bauer ndk-beli iparművész kiállítása nyílt meg kedden a győri városi könyvtár galériájában. az erfurti iparművész negyven, nemes acélból, bronzból és ezüsből készült alkotását hozta el győrbre: ékszereket, díszítő elemeket, köztéri alkotások kicsinyített másait. tárlata, amelyet ingrid moos, erfurt város főpolgármester-helyettese nyitott meg, szeptember 27-ig látogatható. /mti/  
cser/sza,ká/kö olt  
16.18 090986 0478

--

sb0052 4 130 mtib1057

nazánkba érkezett a dán külügyminiszter

1986. szeptember 9. - várkonyi péter külügyminiszter meghívására kedden budapestre érkezett uffe ellemann-jensen, a dán királyság külügyminisztere, a dán diplomácia vezetőjét - aki első ízben tesz látogatást hazánkban - vendéglátója fogadta a ferihegyi repülőtéren. jelen volt király andrásmé, hazánk koppenhágai és hans kühne, dánia budapesti nagykövete. /mti/  
t/kj/fr/il pr  
16.58 090986 0430

--

sb0053 1 130 mtib1058

szerkesztőségek figyelmébe!

mai mtib1002 számú, országos értekezletére készül az mszbt című hírünk 1. bek. 1-2. sorában a dátum helyesen:

As

október 15-ig rendezik meg küldöttválasztó értekezleteiket...

u.a. 5. bek. 1. sorában a szöveg helyesen:

a jövő hónap közepéig tartó értekezletek...

/mti/ L1 pr  
17.04 090986 0415

.-.

sb0054 4 130 mtib1060

a fővárosi népi ellenőrzési bizottság ülése /1. rész/

1986. szeptember 9. - budapest áruellátásában jelentős segítséget nyújtanak a magánkereskedők, tevékenységük különösen a külső kerületekben és a hegyvidéken hasznos, ahol az elmúlt években számos kis alapterületű, gazdaságtalannak ítélt élelmiszerboltot zártak be az élelmiszerkereskedelmi vállalatok. - egyebek között ezt állapították meg a fővárosi népi ellenőrzési bizottság keddi ülésén.

az elmúlt másfél évben a iii., az v., a xii., a xv., a xvii. és a xviii. kerületi népi ellenőrzési bizottság segítségével 114 magánkereskedő munkáját vizsgálták. megállapításaik szerint az iparcikkboltok többsége a peremkerületekben az alapellátást szolgálja, a belső kerületekben, illetve a városközpontokban pedig kiegészíti, színesíti az állami és a szövetkezeti kereskedelem választékát. a magánkereskedők az élelmiszerellátás gondjaiból is jelentős részt vállaltak, ám a vállalkozási kedv e szakmában a leggyengébb. ennek magyarázata: kevés a szabadáron forgalmazható termék, gondokat okoz az árubeszerzés, s a nehéz fizikai munka sok esetben nem áll arányban az elérhető jövedelemmel. a kis élelmiszerboltok áruválasztékát a vizsgálat megfelelőnek ítélte, a boltokban olcsó és közepes árfekvésű termékeket is kínáltak a vásárlóknak. olcsó termékekkel egyébként azért nem tudnak gyakrabban szolgálni, mert a nagykereskedelmi vállalatok nem tekintik egyenlő partnernek a magánkereskedőt.

a dohány-bazár és az ajándékboltok áruválasztéka ugyyszólván minden igényt kielégít. az illatszert- és a papír-írószer-üzletek részt vállalnak az alapellátás feladataiból. a hazai és a külföldi kozmetikumok, mosószerek kínálata megfelelő. a rendelkezésben előírt minimális nyitvatartási időt az ellenőrzött kereskedők többsége betartotta, sokan a vásárlói szokásokhoz alkalmazkodva huzzák fel

As

korábban, illetve engedik le később a rolót. a népi ellenőrök jónak ítélték a kiszolgálás színvonalát, a vásárlási körülményeket.

az ellenőrzések több mint hárommegyedénél találtak valamilyen szabálytalanságot a népi ellenőrök. a leggyakoribbak: bizonylat nélküli áruk forgalmazása, a pénztárcönyv vezetésének elmulasztása, a vámszabályok megszegése. jellemző hiányosság volt, hogy a termékeken nem tüntették fel az árakat, s a kereskedők közül többen nem az előírásoknak megfelelően vezették a számlákat. /folyt. köv./

ri/gg/km/li  
17.23 090986 2390

.-.

sb0055 4 130 mtib1061

a fővárosi népi ellenőrzési bizottság ülése /2. rész/

több magánkereskedő a bejegyzett márkanevek illetéktelen használatával próbálta megtéveszteni a fogyasztókat, gyengébb minőségű termékét így kívánta magasabb áron értékesíteni.

a magánkereskedők azt panaszolták, hogy sok idejüket veszi igénybe a megfelelő áru felkutatása és beszerzése. gyakran okoz gondot, hogy a kisiparosok egy része nem, vagy csak a vásárolt mennyiségnél kisebb tételről hajlandó számlát adni. a divatáru-kereskedők többsége a nagykereskedelemtől vár jobb együttműködési készséget, hiszen az ma még nem kínál megfelelő szín- és méretválasztékot, s egyes vállalatok csak nagy tételben adnak el bizonyos termékeket, amelyeket a kis alapterületű boltokban nehéz elhelyezni.

a testület jelentést hallgatott meg az v. kerületi népi ellenőrzési bizottság munkájáról is. az v. kerületi népi ellenőrzési bizottság az elmúlt négy évben 43 nagyobb vizsgálatot végzett a belvárosban. a vizsgálatok többsége a vi. ötéves tervben megfogalmazott feladatok végrehajtásának ellenőrzését szolgálta. munkájuk eredményeként javaslataik jelentős részét elfogadták a vizsgált szervek, s azóta megvalósításukon munkálkodnak. a néb - egyebek között - tájékozódott a gazdálkodó szervezetek munkájáról, vizsgálta az ifjuság és az időskorúak helyzetét, a kereskedelmi és szolgáltatási ellátás színvonalát. /mti/

ri/gg/km/li pr  
17.32 090986 1464

As

.-.

sb00b6 4 130 mtib1062

sorsjegy szakmunkásképzőre /1. rész./

1986. szeptember 9. - szerdától újfajta borítékos sorsjegy árusítását kezdik meg a kisz szervezésében. az ifjúsági szövetség megalakulása óta fontos feladatának tekinti a különböző szolidaritási akciók szervezését, a világ haladó erőinek eszméi, s szükség esetén anyagi támogatását. így történik ez most is, hiszen a kisz xi. kongresszusán a fiatalok képviselői megszavazták, hogy nicaraguában egy 160 fiatalnak helytadó oktatási intézmény megépítését segítik. az akcióhoz mintegy 55 millió forintot kell előteremteni. ezt az összeget nem a hagyományos, megszokott közadakozásból kívánják az ifjúsági szövetség tagjai előteremteni, hanem a különböző vállalkozások várható nyereségeiből igyekeznek az építkezés várható költségeit fedezni. az újdonság erejével hatott, amikor a mundial után 4 nappal 170 ezer példányban megjelent az utcán a nicaraguai segélyakciót szervező bizottság kiadásában a „zárt kapuk mögött”, című könyv, melynek írója, t. andrás emil a labdarúgó világbajnokság kulisszái mögé kalauzolta el az olvasókat. a könyv eladásából származó bevételt is az iskola építésére fordítják.

most újabb vállalkozással jelentkezik a kisz-fiatalok és a társadalmi aktivisták: szerdán megkezdődik egy újfajta borítékos sorsjegy utcai terjesztése. a hagyományos sorsjegyektől eltérően a vásárlója rögtön megtudja, hogy tovább jutott-e a 36 fődíj decemberi sorsolására, vagy sem. a tovább nem jutottak - ha kedvez a szerencse nekik - értékes nyereményekre tehetnek szert, akiknek pedig még ekkor sem segít fortuna, azok beküldhetik a televízió „zsákbamacska”, című műsorába sorsjegyüket. ezeket minden második héten a televízió ablak című műsorában sorsolják ki.

figyelemre méltó a decemberi fődíj, hiszen a 20 forintos borítékos sorsjegy vásárlói közül a legszerencsésebb egy 53 négyzetméteres lakást nyerhet, s további 36 nyeremény között szerepel egy volkswagen személykocsi, egy lada 1300-as, egy 200 ezer forint értékű építőanyag-vásárlási utalvány, több videokészülék, ezen kívül teletextes televízió, versenykerékpár, helyszínen relállítandó faház és jónéhány értékes társasut is nyerhető.

mint fűredi istvántól, az akció vezetőjétől az mti megtudta: a különböző politikai rendezvényeken, megmozdulásokon kis pavilonokat állítanak fel a kiszesek, ezekben sokféle nic feliratu ceruzát, tollat, trikót és egyéb tárgyakat árusítanak, s a bevételt szintén a nicaraguai szakmunkásképző iskola építésére fordítják.

a központi akciók mellett több helyi kezdeményezést is számontartanak: a békés megyeiek kukoricaböngészést szerveznek, a zalaiak művelődési házak takarítását vállalták, a szegediek a lomtalanságból begyűlt pénzzel segítik az akciót. /folyt.köv./ tr/li  
18.03 090986 2746

As

sb0057 4 130 mtib1063

környezeti ártalmak genetikai hatásai

1986. szeptember 9. - a hazafias népfront országos elnöksége mellett működő környezetvédelmi bizottság keddi ülésén dr. czeizel endre, az orvostudomány doktora adott tájékoztatót a környezeti ártalmak humángenetikai hatásairól.

előadásában az ártalmas környezeti tényezők kimutatásának, jelzésének néhány korszerű módját ismertette. ehhez az ökogenetika - az élővilág és környezete kölcsönhatásaival foglalkozó ökológia és az öröklődéstan kapcsolódásából született új tudományág - ad segítséget a szakembereknek. hazánkban a veleszületett rendellenességeket - európai összehasonlításban is - figyelik és regisztrálják - mondotta. ezért is kérte fel magyarországot a who, az egészségügyi világszervezet, hogy genetikai ártalom-felügyeletet nozzon létre, ezzel is segítve az új tudományág módszertanának továbbadását. egyes genetikai ártalmak ugyanis jó jelzői a környezetben bekövetkezett nagyobb változásoknak, illetve azok káros hatásának.

a bizottság tagjai a vita során kifejtették, hogy magyarországon a környezetszennyezési mérések száma nem elégséges, a közlekedés egészségrontó hatását pedig nem is vizsgálják. javaslatként hangzott el, hogy a budapesten nyolc helyen felállított automata mérőberendezés az „utca embere”, számára is látható módon jelezze a szennyezési értékeket. indítványozták azt is, hogy a gyermekek magasságában is helyezzenek el ilyen mérőkészülékeket, mivel ők a kipufogógázokból is nagyobb adagokat kapnak. egységes mérőhálózat felállítását is többen javasolták. a szakemberek gyorsabb és pontosabb, az állampolgárok jobb és hatékonyabb tájékoztatása érdekében a hnf környezetvédelmi bizottsága a jövőben javaslatait, natározatait a buvár című folyóiratban közzéteszi. /mti/

si/kö km pr  
18.04 090986 1783

As

bel

- 40 -

1986.09.09.

sb0058 4 130 mtib1064

sorsjegy szakmunkásképzőre /2. rész/

az iskola tervei már elkészültek, sőt e hónap végén fiatal magyar kivitelezők is utra kelnek, és remélhetően a jövő nyárra elkészülnek a 160 gyerek oktatására alkalmas mezőgazdasági intézettel. /mti/

na/tr/km/li pr  
18.06 090986 0266

--

sb0059 4 130 mtib1065 /embargó 20 óráig!/  
pótlás a mai mtib1057 sz. anyaghoz! /hazánkba érkezett a dán külügyminiszter /2. rész/

a dán külügyminiszter késő délután budapest nevezetességeivel ismerkedett, megtekintette a halászbástyát, s ellátogatott a citadellára, a magyar-dán hivatalos tárgyalások szerdán kezdődnek a külügyminisztériumban. /mti/

tr/bc/li pr  
18.10 090986 0333

--

sb0060 4 130 mtib1066

sajtótájékoztató a chilei helyzetről

1986. szeptember 9. - tomás solis, a chilei kommunista párt magyarországi képviselője, az 1973-ban hazánkban alakult chilei antifasiszta bizottság elnöke kedden a chilei helyzetről tartott sajtótájékoztatót a hazafias népfront országos tanácsa székházában.

elmondotta: chileben a fasiszta diktatura dühöngésének növekedésével egyenes arányban nőtt valamennyi társadalmi erőben és pártban az egységtörekvés, az összefogás iránti készség. tömegmozgalom bontakozott ki a diktatura ellen, hangsúlyozta tomás solis, aki az egység szempontjából kiemelkedő jelentőségűnek nevezte a polgárság nemzetgyűlése létrejöttét. ebben szerepet kapott minden olyan társadalmi réteg és erő - a dolgozók, a diákok, a parasztok, a tenerfuvarozók, kereskedők, értelmiségiek -, akik egyetértettek a chile követelése című program két alapvető pontjával: pinochet

bel

- 41 -

1986.09.09.

tábormok távozásának és a demokráciához való visszatérésnek a követelésével.

a nép eltökélte, szembeszáll a diktatúrával, a július és a szeptember eleji nagy sztrájkok után újabb megmozdulást szervez a demokratikus népi mozgalom, s csatlakozásra hívta fel a többi haladó szervezetet és pártot is.

a merénylőtről szóló kérdésekre válaszolva tomás solis elmondotta: ami ma chileben történik, kifejezi a népharagot, tükrözi az elszántságot; az egység alapján kiutat találni ebből a helyzetből, hogy allende és neruda országa ne szenvedjen további mártíromságot.

a chilei antifasiszta bizottság elnöke kiemelte annak a támogatásnak fontosságát, amelyet magyarország lakosaitól, társadalmi szerveitől kapnak harcukhoz. chileben is tudnak a magyar nép és a többi szocialista ország szolidaritásának megnyilvánulásairól, s ez stratégiai jelentőségű, mert erőt ad a chilei dolgozók küzdelmeihez. /mti/

si/kö km pr  
18.12 090986 1821

--

sb0061 4 130 mtib1067

budapestre érkezett a dominikai kp küldöttsége

1986. szeptember 9. - az mszmp központi bizottságának meghívására kedden budapestre érkezett a dominikai kommunista párt küldöttsége narciso isa condé főtitkár vezetésével, a delegációt a ferihegyi repülőtéren györke józsef, a kb külügyi osztályának helyettes vezetője fogadta. /mti/

ka/fr/li pr  
18.15 090986 0357

--

sb0062 4 150 mtib1068

## munkavédelmi napok diósgyőrben

1986. szeptember 9. - munkavédelmi napokat tartanak diósgyőrben. a háromnapos rendezvénysorozat kedden a vasas művelődési és oktatási központban rendezett „a dolgozó ember védelmében„ című munkavédelmi kiállítás megnyitásával kezdődött. a Lenin kohászati művek munkavédelmi tevékenységét bemutató kiállítás megnyitóján elmondták, hogy a diósgyőri kohászat évente 40 millió forintot költ munkavédelmi eszközökre, s több mint félmillió forintot a balesetmentes munkavégzés ösztönzésére. a javuló munkavédelmi tevékenységnek köszönhető, hogy az idén - az elmúlt év hasonló időszakához mérten - 25 százalékkal csökkent a munkahelyi balesetek száma. számítógépes baleseti nyilvántartást vezettek be, amely lehetőséget nyújt az elemzésre, a hatékonyabb megelőzésre. megindították a videottechnikás munkavédelmi oktatást, amelyben az idén már öt és félezer dolgozó részesült. a munkavédelmi napok során számos bemutatót, szakmai tanácskozást és konzultációt rendeznek.

/mti/

ire st li pr  
18.18 090986 1027

--

sb0063 4 150 mtib1069

## kgst szakértői tanácskozás

1986. szeptember 9. - a kgst gépipari együttműködési bizottságának 6. ágazati szakértői tanácskozása kezdődött kedden szófokon. bulgária, csehszlovákia, kuba, lengyelország, az ndk, románia és a szovjetunió, valamint - megfigyelőként - jugoszlávia képviselői az elektromos háztartási gépek gyártásának nemzetközi szakosításáról folytatnak eszmecsere, s kimunkálják a fejlesztésre vonatkozó közös elképzeléseiket. a tanácskozás pénteken fejeződik be.

/mti/

lad/il st li pr  
18.21 090986 0514

--

sb0064 4 150 mtib1070

## Lee cooper divatbemutató

1986. szeptember 9. - farmer-divatbemutatót rendezett kedden a nilton szállóban a buda-flax a három éve vásárolt Lee cooper licenc alapján gyártott legfrissebb kollekcióból, amelyet 1987-re kínál a nagykereskedelmi vállalatoknak. összesen 32féle anyag - a nagyományos kék farmer mellett csikos, kockás, virágmintás, fehéritett, mosott-koptatott változat -, s az azokból készült 30 különböző új modell szerepelt a bemutatón. a legnagyobb sikert a bermuda nadrágok, a sportos vonalvezetésű szoknyák és a sokzsebes farmer-dzsekik aratták.

a buda-flax az idén összesen 660 ezer Lee cooper farmert - nadrágot, szoknyát, dzsekit - gyárt, s ennek döntő hányada a hazai boltokba kerül. exportot is tervbe vettek: elsősorban japán, olasz, kanadai és nszk-beli cégek érdeklődnek a divatos magyar Lee cooper iránt. /mti/

kru,ká li pr  
18.22 090986 0869

--

sb0065 4 130 mtib2001

## ünnepség a bálint györgy ujságíró iskolán

1986. szeptember 9. - a magyar ujságírók országos szövetségének bálint györgyről elnevezett iskoláján kedden ünnepséget tartottak az ujságírók nemzetközi szolidaritási napja, julius fucik csehszlovák ujságíró mártírhalálának évfordulója alkalmából. az ünnepségen réti ervin fucik-dijas ujságíró emlékezett meg az évfordulóról. /mti/

sa/tr/kö bc pr  
18.25 090986 0404

--

sb0066 4 130 mtib2002

szinnyi julia temetése

1986. szeptember 9. - a magyar írók szövetsége tudatja: szinnyi julia író nő hamvasztás utáni bucsuztatása szeptember 15-én, hétfőn 11.30 órakor lesz a farkasréti temetőben. /mti/

-ri/gg/km/li pr  
18.26 090986 0234

-.-

sb0067 4 150 mtib2003 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés

1986. szeptember 9. -

várható időjárás szerda estig:

délnyugat felől tovább növekszik a felhőzet, és egyre több helyen várható eső, záporosó. a hőmérséklet csúcsértéke általában 18 és 23, néhány tartósan esős helyen 15 és 18 fok között alakul. /mti/

li pr  
18.29 090986 0359

-.-

sb0068 4 150 mtib2004

termelési nagydíj a debreceni baromfi-feldolgozó vállalatnak /1. rész/

1986. szeptember 9. - a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter termelési nagydíjat adományozott az ötven esztendővel ezelőtt alapított debreceni baromfi-feldolgozó vállalatnak magas színvonalu tevékenységéért, nagy mennyiségű, korszerű termék előállításáért és értékesítéséért, a kitüntetés, valamint az évfordulóra adományozott emléklapot kedden debrecenben faluvégi lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, az országos tervhivatal elnöke adta át fülöp kornél vezérigazgatónak a kölösey ferenc művelődési központban rendezett ünnepségen.

ds

a gyár vezérigazgatója ünnepi beszédében elmondta, hogy az üzem az elmúlt másfél évtizedben nagy lendülettel fejlődött és korszerűsödött. a mezőgazdasági nagyüzemekkel és a háztáji gazdaságokkal szorosán együttműködve megteremtették azt az árualapot, amely lehetővé tette, hogy ebben az esztendőben már több mint hatvanezer tonna baromfit dolgozzanak fel. az 1982-ben önállóvá lett vállalat közelebb került a piachoz, s ennek ismeretében megkezdtek a gigant pulyka és a csirke, valamint a liba darabolását, és a baromfi-töltelékárak gyártását. az elmúlt években a vállalat teljesítette a kitűzött célokat, növelte nyereségét, amely 1985-ben elérte a 153 millió forintot. tavaly a gyárban feldolgozott baromfi 54,4 százalékát és a tojás 27 százalékát exportálták.

a hatodik ötéves tervben 400 millió forintos rekonstrukció rejeződött be a vállalatnál, 100 millió forintos beruházással pedig létrehoztak egy gigantpulyka-feldolgozót és egy töltelékárak-készítő üzemet. jelenleg a liba- és a kacsafeldolgozó vonal rekonstrukcióján dolgoznak. a hetedik ötéves tervben tovább folytatják a fejlesztést és a korszerűsítést, s így 1990-ben az idei 60 ezer tonnával szemben már 90 ezer tonna élő baromfit tudnak feldolgozni. /folyt. köv./

szü/éva/st/li  
18.34 090986 1883

-.-

sb0069 4 150 mtib2005

termelési nagydíj... /2. rész/

felszólalt a vállalati ünnepségen faluvégi lajos is. hangsúlyozta, hogy a baromfitermelés és -feldolgozás mindig igen fontos része volt a magyar agrárgazdaságnak, s az lesz a jövőben is. erre nemcsak a hazai ellátás, hanem a külpiacokon megszerzett pozíciók megtartása érdekében is szükség van. elismeréssel szölt a debreceni baromfi-feldolgozó vállalat vezetőinek és kollektívájának gondolkodásmódjáról, arról, hogy a nehéz esztendőkből sem engedték a lendület megtörését, fejlesztették, korszerűsítették a vállalatot, jelentősen növelték a termelést, és bővítették a választékot. az eredmények egyértelműen ezt a magatartást igazolják, s a kormányzat a jövőben még inkább azoknak ad nagyobb támogatást, akik bátran kezdeményeznek, beruháznak, és intenzív piacpolitikát folytatnak.

az ünnepségen kitüntetések és jutalmakat adtak át a vállalat nösszu időn át kiemelkedő munkát végző dolgozóinak.

a kölösey ferenc művelődési központ előcsarnokában a vállalat félévszázados történetét bemutató kiállítást nyitottak, s ugyanott bemutatják és árusítják a gyár különböző termékeit. /mti/

szü/éva/li pr  
18.38 090986 1155

ds

-.-

sb0070 4 130 mtib2009

fogadás bulgária nemzeti ünnepén

1986. szeptember 9. - boncsó mitev, a bolgár népköztársaság budapesti nagykövete hazája nemzeti ünnepe alkalmából kedden fogadást adott a rezidenciáján.

a fogadáson részt vett sariós istván, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, norváth istván, az mszmp központi bizottságának titkára, trautmänn rezső, az elnöki tanács helyettes elnöke, csehák judit, a minisztertanács elnökhelyettese, juhár zoltán belkereskedelmi miniszter, markója imre igazságügyminiszter, őszi istván, az mszmp kb külügyi osztályának helyettes vezetője, kővári péter külügyminiszterhelyettes, valamint a politikai és társadalmi élet számos vezetője, megjelent a diplomáciai képviselők több vezetője és tagja is. /mti/

sa/km/li pr  
19.14 090986 0806

--

sb0071 1 130 mtib2010

diplomáciai okiratszere

1986. szeptember 9. - kovács lászló külügyminiszter-helyettes és dr. arthur agstner, az osztrák köztársaság magyarországi nagykövete kedden budapestben kicserélte a magyar népköztársaság és az osztrák köztársaság között a büntetőügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös végrehajtásáról bécsben, 1985. május 6-án aláírt szerződés megerősítő okiratait. a szerződés 1986. december 1-jén lép hatályba.

/mti/  
kö pr  
19.33 090986 0453

--

sb0072 4 180 mtib2014

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /1. rész/

1986. szeptember 9.

sb0001 az év végére elkészül a kamionparkoló  
sb0002 országos értekezletre készül az mszbt  
sb0003 napi 5000-6000 mázsa zöltség, gyümölcs heves megyéből  
sb0004 gyermekek a muzeumban  
sb0005 szakmunkásképző épül zalaszentgróton  
sb0006 száznyolcvan kis település boltjait korszerűsítették ...  
sb0007 térhatású tapéta  
sb0008 battonyai gyermekfalu  
sb0009 nemzetiségi népzenei tanácskozás és hangverseny  
sb0010 a rák ellen a holnapért - jótékony célú gálaest  
sb0011 használt autók vására  
sb0012 tudományos napokat rendez a kti /gyh/  
sb0013 csápos kutakkal növelik a főváros vízellátását /gyh/  
sb0014 magyar-belga postai tárgyalás  
sb0015 halálos balesetek  
sb0016 szövetkezeti tanácskozás  
sb0017 a környezetvédelem analitikája - kémikustanácskozás  
sb0018 világítástechnikai kiállítás /gyh/  
sb0019 javítás az mtib1014 hírrel  
sb0020 reklámyomtatvány-kiállítás és verseny /gyh/  
sb0021 a szerkesztőségek figyelmébe!  
sb0022 a hajdu-bihar megyei tanács vb ülése - utépités  
sb0023 szarvasbikák terítéken  
sb0024 a leninvárosi tanács ülése - közoktatás  
sb0025 a csongrád megyei tanács vb ülése - zeneoktatás  
sb0026 gyártógépsor a kerámia stúdióban  
sb0027 energiatakarékos lámpák  
sb0028 időjárás-jelentés  
sb0029 vágányzár győr és sopron között  
sb0030 a környező országok időjárása  
sb0031 az európai nagyvárosok hőmérséklete  
sb0032 tudományos napokat rendez a kti  
sb0033 autó-sorszámok /1. rész/  
sb0034 autó-sorszámok /2. rész/  
sb0035 csápos kutakkal növelik a főváros vízellátását  
sb0036 tanácskozás a halálozás okairól  
sb0037 koszorúzás prieszob józsef sírjánál  
sb0038 koszorúzás somogyi miklós sírjánál  
sb0039 egyetemi tanévnyitók  
sb0040 felvétel a gyermek és ifjúsági képzőművészeti műhelybe  
/folyt. köv./ ka/li  
21.09 090986 1779

--

sb0073 4 180 mtib2015

belpolitikai híreink tartalomjegyzéke /2. rész/

- sb0041 életmentőket tüntettek ki  
 sb0042 az elte és a jereváni egyetem együttműködési munkaterve  
 sb0043 nemzetközi energetikai tanácskozás csopakon  
 sb0044 joviczky józsef temetése  
 sb0045 reklámyomtatvány-kiállítás és -verseny  
 sb0046 lázár györgy az ndk-ba utazott  
 sb0047 a magyar nemzeti bank hivatalos árfolyamai  
 sb0048 a komárom megyei tanács vb ülése - tervteljesítés  
 sb0049 kiállítás a korszerű információs rendszerekről  
 sb0050 bucsulátogatás  
 sb0051 kitüntetések /peják, szita, kocziha/  
 sb0052 arnold bauer iparművész kiállítása  
 sb0053 hazánkba érkezett a dán külügyminiszter  
 sb0054 a szerkesztőségek figyelmébe!  
 sb0055 a fővárosi népi ellenőrzési bizottság ülése /1. rész/  
 sb0056 a fővárosi népi ellenőrzési bizottság ülése /2. rész/  
 sb0057 sorsjegy szakmunkásképzőre /1. rész/  
 sb0058 környezeti ártalmak genetikai hatásai  
 sb0059 sorsjegy szakmunkásképzőre /2. rész/  
 sb0060 pótlás az sb0053-as számú hírhez!  
 sb0061 sajtótájékoztató a chilei helyzetről  
 sb0062 budapestre érkezett a dominikai kp küldöttsége  
 sb0063 munkavédelmi napok diósgyőrben  
 sb0064 kgst szakértői tanácskozás  
 sb0065 lee cooper divatbemutató  
 sb0066 ünnepség a bálint györgy újságíró iskolán  
 sb0067 szinnyi julia temetése  
 sb0068 időjárás-jelentés  
 sb0069 termelési nagydíj a debreceni baromfi-feldolgozónak /1./  
 sb0070 termelési nagydíj a debreceni baromfi-feldolgozónak /2./  
 sb0071 fogadás bulgária nemzeti ünnepén  
 sb0072 diplomáciai okiratcsere  
 sb0073 tartalomjegyzék /1./  
 sb0074 tartalomjegyzék /2./

készült az mti belföldi főszerkesztőségében  
 főszerkesztő: kovács györgy  
 szerkesztette: baumann lászló  
 oltványi ottó  
 fehér péter

/mti/ kö

- v e g e -

21.10 090986 1772

as

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
 Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 756-722 Telex: 22-4371**Belföldi hírek**

budapest, 1986. szeptember 10.

bel

s z e r d a

sb0001 4 150 mtib1001

növekvő összegek a gyógyszer-, növényvédőszer- és  
intermediergyártás fejlesztésére /1. rész/

1986. szeptember 10. - a vállalatok idei eredményei azt bizonyítják, hogy jó ütemben kezdődött meg a gyógyszer-, növényvédőszer- és intermediergyártás új öt éves központi gazdaságfejlesztési programjának végrehajtása. a gyógyszeripar vállalatai - amelyek e három ágazat termelésének döntő részét adják - az év első hét hónapjában az ipari átlagot többszörösen meghaladó mértékben, a múlt év hasonló időszakához képest 11,3 százalékkal bővítették termelésüket. rubel elszámolású kivitelük 8,4 százalékkal, konvertibilis szállításaik értéke pedig csaknem 20 százalékkal volt magasabb, mint az elmúlt esztendő első hét hónapjában. a növényvédőszeripari vállalatok nem értek el ilyen jó eredményeket - jórészt az árak csökkenése és a budapesti vegyiműveknél történt baleset következtében kiesett kapacitások miatt -, az ipari minisztérium véleménye szerint azonban hosszabb távon itt is megvalósíthatók a program célkitűzései.

a programban részt vevő vállalatok 1986-ra - együttesen - termelésüknek 5,8 százalékos növelését irányozták elő. ez megfelel a az előirányzatoknak. a program ugyanis azzal számol, hogy az érintett vállalatok a most megkezdett, illetve az elnuzódott beruházások befejezésével, a tervezett felújítások elvégzésével a tervidőszak második felében fokozzák nagyobb mértékben kínálatukat. a gyógyszer-, növényvédőszer- és intermediergyártás fejlesztését 1990-ig meghatározó program az évtized végére - 1985-höz mérten - az ágazatok termelésének és a rubel elszámolású kivitelének